

## Die FIBEL auf einen Blick

### KONTAKT

Verein **FIBEL**

Traungasse 1 Stiege 3, Tür 9 1030 Wien

Tel/Fax: (+43) 01/21 27 664

Email: [fibel@verein-fibel.at](mailto:fibel@verein-fibel.at)

Homepage: [www.verein-fibel.at](http://www.verein-fibel.at)

### ÖFFNUNGSZEITEN

MO + MI: 10.00 - 14.00

DI + DO: 10.00 - 17.00



Termine für **Beratung**  
und Information nach telefonischer  
Vereinbarung

### Veranstaltungen

Fachvorträge und Workshops für Bikulturelle  
Paare/Familien und Interessierte in der **VHS  
Landstraße**, Hainburger Straße 29, 1030  
oder in der **Asylkoordination Österreich**,  
Burggasse 81/7, 1070 (barrierefrei)

### HINWEISE

Aus räumlichen Gründen und Mangel an  
Ressourcen können wir leider **keine  
Kinderbetreuung** während unserer Veran-  
staltungen anbieten.



**Barrierefreier Beratungs-  
raum** steht **nach Vereinba-  
rung** zur Verfügung.

Die **FIBEL** wird unterstützt von:



**Frauen**<sup>MA57</sup>  
Stadt+Wien

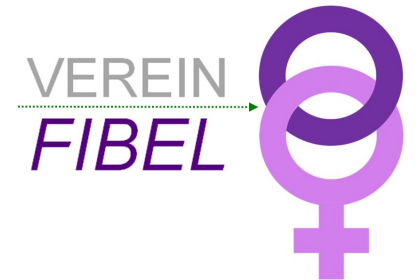
**Bundesministerium**  
Arbeit, Familie und Jugend

**Bundeskanzleramt**

**Zukunftsfonds**  
der Republik Österreich

### IMPRESSUM:

Herausgeber: Verein **FIBEL**  
Traungasse 1/3/9, 1030 Wien  
Email: [fibel@verein-fibel.at](mailto:fibel@verein-fibel.at)  
Satz: Desktop Publishing



**Fraueninitiative  
Bikulturelle Ehen und  
Lebensgemeinschaften**



**Wir leben Integration**

Traungasse 1/3/9, 1030 Wien  
Telefon: (+43) 01/21 27 664  
Email: [fibel@verein-fibel.at](mailto:fibel@verein-fibel.at)  
Homepage: [www.verein-fibel.at](http://www.verein-fibel.at)

## wer wir sind

### Bikulturalität ist kein Randphänomen mehr

Rund jede vierte Ehe, die in den vergangenen Jahren geschlossen wurde, ist eine Ehe zwischen Partnern aus verschiedenen Nationen.

Bikulturelle Familien und Partnerschaften bieten unserer Gesellschaft eine einzigartige Chance. Menschen in bikulturellen Beziehungen akzeptieren das „Anderssein“ des Partners oder der Partnerin und sind dadurch ein hervorragendes Beispiel für gelebte Integration.

### Probleme bikultureller Beziehungen

Was dem Glück bikultureller Familien und Paare am häufigsten im Wege steht sind gesellschaftliche Diskriminierung und Vorurteile.

Die restriktive Fremdengesetzgebung, Probleme bei der Anerkennung ausländischer Urkunden und Zeugnisse sowie die Verhältnisse am Arbeitsmarkt belasten die ganze Familie, nicht nur die Partner\*innen mit ausländischen Wurzeln.

### Der Verein FIBEL

Seit 1993 widmet sich die **FIBEL** den Problemen und Angelegenheiten bikultureller Ehen und Lebensgemeinschaften. Wir bieten Interessierten und Betroffenen Beratung und Information an. Wir leben Integration.

### Europäische Vernetzung

Seit 1995 ist **FIBEL** Mitglied der **Europäischen Konferenz binationaler/bikultureller Partnerschaften (ECB)**. Gemeinsam mit Organisationen anderer EU/EWR-Staaten arbeiten wir daran, die rechtlichen Bedingungen für binationale Paare und Familien in Europa zu verbessern.

## was wir anbieten

### Information und Beratung

#### persönlich—telefonisch—per Mail

- zu Eheschließungen und Beglaubigungen von Urkunden
- zur Regelung des Einreise und-Aufenthaltsrechts
- zu Deutschkursen und Ausbildungsangeboten
- zum Staatsbürgerschaftsrecht für Familienangehörige
- zu Partnerschaftskonflikten
- zur mehrsprachigen und interreligiösen Erziehung
- zum Anspruch auf soziale Leistungen
- zu Antidiskriminierungsmaßnahmen
- zur Trennung/Scheidung und zum Sorgerecht
- zu Gewaltschutzmaßnahmen.

### Wer und wie wird beraten?

- Einzel- und Paarberatungen für Frauen und Männer in bikulturellen und binationalen Beziehungen/Familien
- ganzheitliche psychosoziale und psychologische Beratung für Menschen in schwierigen Lebenslagen

### Wir beraten in folgenden Sprachen

- Deutsch, Englisch, Farsi, Italienisch, Russisch, Slowakisch, Tschechisch

### Interkulturelle Mediation

Wir helfen Paaren, Lösungen für ihre Konflikte miteinander auszuhandeln und zu vereinbaren.

### Elternberatung

#### nach § 95 (1a) und § 107 (3 Z1)AußStrG

Seit 2013 sind Ehepartner\*innen vor einer einvernehmlichen Scheidung verpflichtet, sich über die spezifischen aus der Scheidung resultierenden Bedürfnisse ihrer minderjährigen Kinder beraten zu lassen. Außerdem kann das Gericht Paare bei Sorge- und Kontaktrechtsstreitigkeiten zur verpflichtenden Elternberatung zuweisen. **FIBEL** bietet beide Beratungen an.

### Vorträge & Workshops

Informationsabende und Diskussionen mit

- Psycholog\*innen
- Jurist\*innen
- Soziolog\*innen
- Ethnolog\*innen und anderen Expert\*innen

### Veranstaltungsreihen

- Das Land meines Partners/meiner Partnerin
- Bikulturelle Sprechstunde

### Publikationen der FIBEL

- Einladungen zu Veranstaltungen der FIBEL
- Jahresberichte + Statistiken
- eigene Fachbücher bzw. Studien
- Links zu externen Publikationen und Informationen

finden Sie auf der

**FIBEL- Homepage.**

Auf Anfrage können Sie unsere Publikationen auch direkt bestellen.



[www.verein-fibel.at](http://www.verein-fibel.at)